



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12067
Version: 07/2025

IAN 505108_2501

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



20V / 4Ah SMART BATTERY PAPS 204 B1

(GB)
**20V / 4Ah SMART
BATTERY**
Operation and safety notes

(PL)
**20 V / 4 Ah
INTELIĞENTNY
AKUMULATOR**
Wskazówki dotyczące obsługi
i bezpieczeństwa

(LT)
**20 V / 4 Ah IŠMANUSIS
AKUMULIATORIUS**
Naudojimo ir saugos pastabos

(EE)
**20 V / 4 Ah NUTIKAS
AKU**
Kasutamis- ja ohutusjuhised

(LV)
**20 V / 4 Ah
AKUMULATORS „SMART
PERFORMANCE“**
Eksploatacijas un drošības
norādījumi

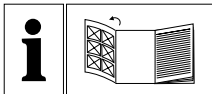
(DE) (AT) (CH)
**20 V / 4 Ah SMART-
AKKU**
Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

IAN 505108_2501

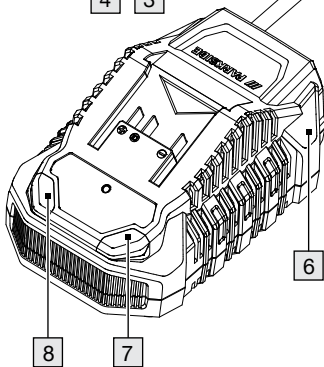
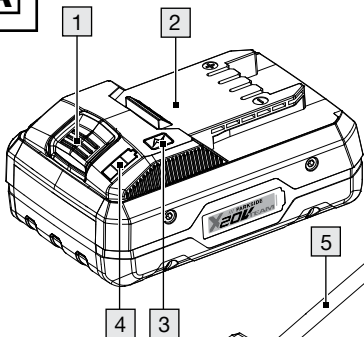
(PL)

(LT)

(LV)



GB			
Operation and safety notes	Page		5
<hr/>			
PL			
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona		32
<hr/>			
LT			
Naudojimo ir saugos pastabos	Psl		63
<hr/>			
EE			
Kasutamis- ja ohutusjuhised	Lehekülg		92
<hr/>			
LV			
Ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.		118
<hr/>			
DE/AT/CH			
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite		146
<hr/>			

A

Warnings and symbols used	Page 7
Introduction	Page 9
Intended Use	Page 9
Contents	Page 10
Parts list	Page 10
Technical data.	Page 11
General safety notes	Page 13
First use	Page 17
Charging the rechargeable battery	Page 17
Operation	Page 18
LED status	Page 18
Checking the rechargeable battery charge level.	Page 18

Removing/inserting the rechargeable battery	Page 19
You will need (for use with the PARKSIDE App) . .	Page 20

Connecting the battery to the PARKSIDE app	Page 20
-------------------------------------------------------------	----------------

Activating / Deactivating Bluetooth .	Page 22
----------------------------------------------	----------------

Cleaning	Page 24
---------------------------	----------------

Maintenance and storage	Page 25
--------------------------------	----------------

Disposal	Page 25
---------------------------	----------------

Simplified EU declaration of conformity .	Page 28
--------------------------------------------------	----------------

Warranty	Page 28
---------------------------	----------------

Warranty claim procedure. .	Page 29
-----------------------------	---------

Service	Page 31
-------------------	---------

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Follow the warnings and safety notes!



Direct current/voltage



Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.



Protect the battery pack against water and moisture.



Protect the battery pack from fire.



Read and observe the instruction manual.



This symbol in combination with the word "Info" provides additional useful information.



The Bluetooth name and logo are registered trademarks owned Bluetooth SIG, Inc. and any use of such brand by OWIM GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.



Safety-relevant information
and other notes



Instructions for use

20V / 4Ah SMART BATTERY

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended Use


The product is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The product may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

This product is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Contents

- 1 Smart Battery
- 1 Instruction manual

● Parts list

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3  button (charging level)
- 4 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 5 Mains cord with mains plug
- 6 Rapid battery charger (not included)
- 7 Charging control LED – red
- 8 Charging control LED – green

● Technical data

Model no.:	HG12067
Battery:	PAPS 204 B1
Type:	Li-Ion (Lithium Ion)
Rated voltage:	max. 20V \equiv (Direct current)
Capacity:	4.0Ah
Cells:	5
Energy value:	80 Wh
Frequency performance:	\leq 20dBm
Frequency band:	2400 – 2483.5MHz
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

Charging time for Battery PAPS 204 B1:

Charger	Charging time
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minutes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	60 minutes
Smart PLGS 2012 A1	45 minutes

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.



General safety notes

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.

A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.

- b) Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.

- c) When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush the affected area with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) **Do not use a damaged or modified rechargeable battery with the tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.

- g) Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.**

Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● First use

● Charging the rechargeable battery



① **INFO:**

- The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the service life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.
 - Charge the rechargeable battery before use when it is at medium or low charging level.
 - The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] (not included) and the rechargeable battery (see Fig. A).
1. Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6] (not included).
 2. Connect the mains plug [5] to a socket-outlet.
 3. When the rechargeable battery is fully charged, remove the rechargeable battery from the charger [6] (not

included). Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Operation


● LED status

Red LED  lights up – The rechargeable battery  is charging.




Green LED  lights up – The rechargeable battery is fully charged.

Green and red LED flash – The rechargeable battery is defective.

Red LED flashes – The rechargeable battery is too cold or too warm.

Green LED lights up (without rechargeable battery) – The charger  is ready for use.

● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button  to check the status of the rechargeable battery .

The status/remaining charge shows on the charging level LEDs **4** as follows (see Fig. A):

- Red + orange + green = maximum charge
- Red + orange = medium charge
- Red = low charge

● Removing/inserting the rechargeable battery

CAUTION! RISK OF INJURY!

- Only insert the rechargeable battery once the battery operated tool is ready for use.
- To insert the rechargeable battery **2**, place it on the guide track and push it into the charger **6**. The rechargeable battery audibly snaps into place.
- To remove the rechargeable battery from the charger, press the rechargeable battery release button **1** and pull out the rechargeable battery.



The **PARKSIDE** app can be used with this product when a **PARKSIDE** Smart Battery is installed.

● You will need (for use with the **PARKSIDE** App)



Mobile device:
iOS 17.0 or higher
Android 8.0 or higher




**Download
app!**

app.parkside-diy.com

● Connecting the battery to the **PARKSIDE** app


Only Smart batteries can be connected to the **PARKSIDE** app

1. Enable Bluetooth function of mobile device
2. Run **PARKSIDE** app
3. Select 
4. Select the battery from the list

① If the Smart battery had already been connected before, such battery name will be shown on the list.

If there is no available battery on the list, it can be added by following steps.

1. Ensure Smart battery is paired with mobile device via Bluetooth.
2. Select **+** to **Add device**.
3. Follow the instructions in the app.
The app scans the surroundings for available devices.
4. Select the battery want to be added.
5. Confirm the successful connection with **“Done”** or selecting **“Add more devices”** directly.
6. If needed, the added battery can be renamed by following the instruction in the app.

The battery is now listed under  of the connected devices and can be selected.


● Activating / Deactivating Bluetooth

To activate Bluetooth


- Press and hold the button [3] of rechargeable battery [2] for 5 seconds.
- Only the central yellow color LED of charging level LEDs [4] is glowed up.
- This indicates Bluetooth is activated.
- Release the button [3].

To deactivate Bluetooth



- Press and hold the button [3] of rechargeable battery [2] for 10 seconds.
- Only central yellow color LED of charging level LEDs [4] glows up first then goes off.
- This indicates Bluetooth is deactivated.
- Release the button [3].

① The battery icon appears with a white background under  in PARKSIDE app. It indicates that is in offline condition.



Features of the app

- First to select a battery from the list will lead to the overview page.
- For more detail information, select the .



Privacy policy

- It can be obtained from  **Privacy** at .

Disconnecting the device and deleting data from the app



- Go to  to select the device to be removed and delete those data.
- Press and hold the selection and swipe from the right to the left side of the screen .

Finding solutions with the app - FAQ

- Select .
- Select  access to Frequently Asked Questions (FAQ).
- Find out frequently asked questions and the corresponding answers.

● Cleaning

CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.
- Clean out dust and debris from the vents and electrical contacts of the charger  and the rechargeable battery  using a soft brush.

● Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery [2] partially charged. The rechargeable battery should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED of the charging level LEDs [4] light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



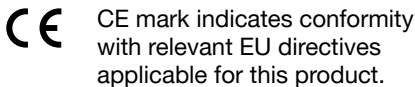
Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Simplified EU declaration of conformity



● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 505108_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search

screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 505108_2501 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail:owim@lidl.co.uk

Ostrzeżenia i zastosowane symbole	Strona	34
Wstęp	Strona	36
Przewidziane zastosowanie	Strona	36
Zawartość	Strona	37
Lista części	Strona	37
Dane techniczne	Strona	38
Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa	Strona	40
Pierwsze użycie	Strona	45
Ładowanie akumulatora ..	Strona	45
Obsługa	Strona	46
Stan LED	Strona	46
Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora	Strona	46
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora	Strona	47

Potrzebne będą (do używania z aplikacją PARKSIDE)	Strona	48
Łączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE . . .	Strona	48
Włączanie/ Wyłączanie Bluetooth .	Strona	50
Czyszczenie	Strona	52
Konserwacja i przechowywanie	Strona	53
Utylizacja	Strona	54
Uproszczona deklaracja zgodności UE.	Strona	57
Gwarancja	Strona	58
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.	Strona	60
Serwis.	Strona	62

Ostrzeżenia i zastosowane symbole

W tej instrukcji, na opakowaniu i na etykiecie znamionowej, są używane następujące ostrzeżenia:



Zastosuj się do ostrzeżeń i uwag dotyczących bezpieczeństwa!



Prąd stały/napięcie



Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą i ciągłym oddziaływaniem intensywnego światła słonecznego.



Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wodą i wilgocią.



Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed ogniem.



Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji obsługi.



Ten symbol w połączeniu ze słowem "Informacje" oznacza dodatkowe, przydatne informacje.



Nazwa i logo Bluetooth są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc., a każde ich użycie przez OWIM GmbH & Co. KG odbywa się w ramach licencji. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa i inne uwagi



Instrukcja obsługi

20 V / 4 Ah INTELIGENTNY AKUMULATOR

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Przewidziane zastosowanie**

Produkt jest zgodny ze wszystkimi urządzeniami z serii Parkside X 20 V Team. Produkt można ładować wyłącznie


z użyciem ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego. Każde inne wykorzystanie lub modyfikacja produktu, będzie uważana za nieprawidłowe i może spowodować zagrożenie wypadkami. Producent nie akceptuje odpowiedzialności za szkodę(y) spowodowaną nieprawidłowym użytkowaniem.

● Zawartość

- 1 Inteligentny akumulator
- 1 Instrukcja obsługi

● Lista części

- 1 Zwolnij przycisk akumulatora
- 2 Akumulator
- 3 Przycisk  (poziom naładowania)
- 4 Diody LED poziomu naładowania (czerwona/pomarańczowa/zielona)
- 5 Przewód sieciowy z wtyczką sieciową

- 6 Ładowarka szybkiego ładowania (niedostarczona)
- 7 Dioda LED kontroli naładowania – czerwona
- 8 Dioda LED kontroli naładowania – zielona

● Dane techniczne

Nr modelu:	HG12067
Bateria:	PAPS 204 B1
Typ:	Li-Ion (Litowo-jonowa)
Napięcie znamionowe:	maks. 20V --- (prąd stały)
Pojemność:	4,0Ah
Liczba cel:	5
Wartość energetyczna:	80 Wh
Parametr częstotliwościowy:	≤ 20 dBm
Pasma częstotliwości:	2400 – 2483,5 MHz
Zalecana temperatura otoczenia:	maks. 45 °C

Podczas ładowania: +4 do +40 °C

Podczas działania: +4 do +40 °C

Podczas

przechowywania: +20 do +26 °C

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Czas ładowania dla baterii PAPS 204 B1:

Ładowarka	Czas ładowania
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minut
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	60 minut
Smart PLGS 2012 A1	45 minut

UWAGA: W zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora, faktyczny czas ładowania może nieznacznie odbiegać od podanego powyżej. Informacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

- Klienci mogą zamówić kompatybilne zamiennie baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: [from
www.optimex-shop.com](http://fromwww.optimex-shop.com).



Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i poważne obrażenia.

**ZACHOWAJ WSZYSTKIE
OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO
ODNIESIENIA**

- a) **Należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stworzyć zagrożenie lub spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.

- b) **Należy używać wyłącznie elektronarzędzi ze specjalnie przeznaczonymi do tego akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów, grozi obrażeniami i zapaleniem.

- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy go trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie złączy.** Zwarcie złączy baterii może spowodować poparzenia lub zapalenie.

- d) W niedozwolonych warunkach, z akumulatora może wytrysnąć płyn; należy unikać kontaktu z nim. Po przypadkowym kontakcie, miejsce kontaktu należy przepłukać wodą. Po kontakcie cieczy z oczami, należy dodatkowo zgłosić się do lekarza. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienia lub poparzenia.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!



Nigdy nie należy ładować baterii nieładownych.



Akumulator należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą, na przykład w wyniku ciągłej ekspozycji na słońce, ogień, wodę i wilgoć.



Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.

- e) Nie należy używać z narzędziem uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się nieprzewidywalnie powodując zapalenie, eksplozję lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- f) Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na oddziaływanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na oddziaływanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C, może spowodować eksplozję.
- g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury, określonym w instrukcjach.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może uszkodzić baterię i zwiększyć niebezpieczeństwo zapalenia.

- h) Należy przestrzegać instrukcje bezpieczeństwa zgodnych ładowarek.

Serwis

- a) **Naprawa elektronarzędzia powinna zostać wykonana przez wykwalifikowaną osobę z użyciem wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

- b) **Nigdy nie należy samemu naprawiać uszkodzonych zestawów baterii.** Serwis zestawów baterii może być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych serwisantów.

● Pierwsze użycie

● Ładowanie akumulatora

① INFORMACJE:

- Akumulator [2] można ładować w dowolnym czasie, bez skrócenia żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie spowoduje uszkodzenia akumulatora.
 - Akumulator należy naładować przed użyciem, gdy poziom naładowania jest średni lub niski.
 - Światła LED kontroli naładowania (czerwone [7] i zielone [8]) wskazują stan ładowarki [6] (niedostarczona) i akumulatora (patrz Rys. A)
1. Włóż akumulator [2] do ładowarki [6] (niedostarczona).
 2. Podłącz wtyczkę sieciową [5] do gniazda ściennego.
 3. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, wyjmij akumulator z ładowarki [6] (niedostarczona). Odłącz wtyczkę sieciową od gniazda ściennego.

● Obsługa

● Stan LED

Świeci czerwone światło LED [7] – Trwa ładowanie akumulatora [2].


Świeci zielone światło LED [8] – Akumulator jest całkowicie naładowany.

Migające zielone i czerwone światło LED – Akumulator jest uszkodzony.

Migające czerwone światło LED – Akumulator jest za zimny lub za gorący.

Świeci zielone światło LED (bez akumulatora) – Ładowarka [6] jest gotowa do użycia.




● Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora

- Naciśnij przycisk  [3], aby sprawdzić stan akumulatora [2]. Stan/pozostałe naładowanie zostanie pokazane przez światła LED poziomu naładowania [4] następująco (patrz Rys. A):

- Czerwone + pomarańczowe + zielone = maksymalne naładowanie
- Czerwone + pomarańczowe = średnie naładowanie
- Czerwone = niskie naładowanie

● Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

PRZESTROGA! **NIEBEZPIECZEŃSTWO** **ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- Akumulator można wkładać tylko wtedy, gdy zasilane akumulatorem narzędzie jest gotowe do użycia.
- Aby włożyć akumulator , umieść go na prowadnicy i wepchnij do ładowarki . Słychać będzie dźwięk zatrzaśnięcia akumulatora na miejscu.
- Aby wyjąć akumulator z ładowarki, naciśnij przycisk zwalniania akumulatora  i wyciągnij akumulator.



Aplikacji **PARKSIDE** można używać w połączeniu z tym produktem, gdy zainstalowany jest akumulator **PARKSIDE** typu Smart.

● **Potrzebne będą (do używania z aplikacją PARKSIDE)**



Urządzenie mobilne:
z systemem operacyjnym iOS 17.0 lub nowszym
z systemem operacyjnym Android 8.0 lub nowszym



 **Download app!**
app.parkside-diy.com

● **Łączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE**

Połączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE jest możliwe tylko dla akumulatorów inteligentnych (typu Smart)

1. Włączyć funkcję Bluetooth urządzenia mobilnego
2. Włączyć aplikację PARKSIDE

- Wybrać 
- Wybrać akumulator z listy


① Jeśli akumulator Smart był już wcześniej podłączony, nazwa takiego akumulatora będzie wyświetlać się na liście.

Jeśli na liście nie ma dostępnego akumulatora, można go dodać przez wykonanie następujących kroków.

- Upewnić się, że akumulator Smart jest sparowany z urządzeniem mobilnym poprzez Bluetooth.
- Wybrać **+**, aby **dodać urządzenie (Add device)**.
- Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji. Aplikacja wyszuka w otoczeniu dostępne urządzenia.
- Wybrać akumulator, który ma zostać dodany.
- Potwierdzić pomyślne połączenie poprzez opcję **„Done”** („Zrobione”) lub przez bezpośrednie wybranie opcji **„Add more devices”** („Dodaj więcej urządzeń”).





6. W razie potrzeby, nazwę dodawanego akumulatora można zmienić zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

Akumulator znajduje się teraz na liście



pod  podłączonych urządzeń i można go wybrać.



● Włączanie/Wyłączanie Bluetooth



Aby włączyć Bluetooth

- Nacisnąć i przez 5 sekund przytrzymać przycisk  akumulatora .
- Zaświeci się tylko środkowa żółta dioda LED spośród wszystkich LEDów poziomu naładowania .
- Oznacza to, że Bluetooth został włączony.
- Puścić przycisk .


Aby wyłączyć Bluetooth

- Nacisnąć i przez 10 sekund przytrzymać przycisk  akumulatora .

- Najpierw zaświeci się tylko środkowa żółta dioda LED spośród wszystkich LEDów poziomego naładowania , a potem zgaśnie.
- Oznacza to, że Bluetooth został wyłączony.
- Puścić przycisk .

 W aplikacji PARKSIDE pojawi się ikona akumulatora na białym tle pod . Oznacza ona tryb offline.



Funkcje aplikacji

- Najpierw, wybranie akumulatora z listy spowoduje przejście na stronę przeglądu.
- Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, należy wybrać .



Polityka prywatności

- Można ją uzyskać z  **Privacy** w .


Odlączenie urządzenia i kasowanie danych z aplikacji

- Przejść do , aby wybrać urządzenie, które ma zostać usunięte i skasować te dane.
- Nacisnąć i przytrzymać wybór i przeciągnąć go z prawej na lewą stronę ekranu .

Znajdywanie rozwiązań za pomocą aplikacji - FAQ

- Wybrać .
- Wybrać , aby uzyskać dostęp do najczęściej zadawanych pytań (FAQ).
- Zapoznać się z najczęściej zadawanymi pytaniami i odpowiedziami na nie.

● Czyszczenie

 **PRZESTROGA!**
NIEBEZPIECZEŃSTWO
ODNIESIENIA OBRAŻEŃ
I USZKODZENIA!

- Nigdy nie należy używać w okolicy zestawu baterii, ładowarki lub narzędzi łatwopalnych lub palnych rozpuszczalników.
- Usunąć kurz i zanieczyszczenia z otworów wentylacyjnych i styków elektrycznych ładowarki [6] i akumulatora [2], z użyciem miękkiej szczoteczki.

● Konserwacja i przechowywanie

- Akumulator [2] można przechowywać wyłącznie w stanie częściowego naładowania. Przed dłuższym przechowywaniem, akumulator należy naładować do poziomu 40 do 60% (świecą czerwoną i pomarańczową diodą LED [4] poziomu naładowania).
- Przy długotrwałym przechowywaniu, należy sprawdzać naładowanie akumulatora co około 3 miesiące. W razie potrzeby należy go doładować.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1–7: Tworzywa sztuczne /
20–22: Papier i tektura / 80–98:
Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować.

Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie /
akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy
wyrzucać razem z odpadami domowymi.
Mogą one zawierać szkodliwe metale
ciężkie i należy je traktować jak odpady
specjalne. Symbole chemiczne metali
ciężkich są następujące: Cd = kadm,
Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte
baterie / akumulatory należy przekazywać
do komunalnych punktów

● Uproszczona deklaracja zgodności UE

CE Znak CE wskazuje zgodność z
odpowiednimi Dyrektywami UE
dotyczącymi tego produktu.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 505108_2501) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 505108_2501, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai	Psl	65
Įžanga	Psl	67
Paskirtis	Psl	67
Pakuotės turinys	Psl	68
Dalių sąrašas	Psl	68
Techniniai duomenys	Psl	69
Bendrosios pastabos dėl saugos	Psl	71
Naudojimas pirmą kartą	Psl	75
Įkraunamos baterijos krovimas	Psl	75
Veikimas	Psl	77
LED indikatorių būseną	Psl	77
Įkraunamos baterijos įkrovos lygio tikrinimas	Psl	77
Įkraunamos baterijos išėmimas ir įstatymas	Psl	78
Norint naudoti PARKSIDE programėlę, reikia turėti	Psl	79

Baterijos susiejimas su PARKSIDE programėle	Psl	79
„Bluetooth“ funkcijos įjungimas ir išjungimas	Psl	81
Valymas	Psl	83
Priežiūra ir laikymas	Psl	84
Iššmetimas	Psl	84
Supaprastinta ES atitikties deklaracija	Psl	87
Garantija	Psl	87
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	89
Klientų aptarnavimas	Psl	91

Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai

Šie įspėjimai naudojami šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir ant techninių duomenų plokštelės:



Paisyti įspėjimų ir laikytis saugos instrukcijų!



Nuolatinė srovė / įtampa



Saugokite sudėtinę bateriją nuo karščio ir intensyvios saulės spinduliuotės poveikio.



Saugokite sudėtinę bateriją nuo vandens ir drėgmės.



Saugokite sudėtinę bateriją nuo ugnies.



Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų.



Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Informacija“ įspėja apie papildomą naudingą informaciją.



„Bluetooth“ pavadinimas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys bendrovei „Bluetooth SIG, Inc.“, todėl „OWIM GmbH & Co. KG“ šį prekės ženklą visur naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.



Su sauga susijusi informacija ir kitos pastabos



Naudojimo instrukcija

20 V / 4 Ah IŠMANUSIS AKUMULIATORIUS

● Ižanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Paskirtis


Šis gaminy yra suderinamas su visais „Parkside X 20 V TEAM“ serijos prietaisais. Jį galima krauti tik naudojant „Parkside X 20 V TEAM“ serijos įkroviklius.

Šis gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui. Bet koks kitas naudojimas ar gaminio konstrukcijos keitimas laikomas netinkamu ir kelia didelį pavojų naudotojui. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

● Pakuotės turinys

- 1 Išmanusis akumuliatorius
- 1 Naudojimo instrukcija

● Dalių sąrašas

- 1 Įkraunamos baterijos atjungimo mygtukas
- 2 Įkraunama baterija
- 3  mygtukas (įkrovos lygio)
- 4 Įkrovos lygio LED indikatoriai (raudonas / oranžinis / žalias)
- 5 Maitinimo laidas su kištuku
- 6 Greitojo įkrovimo baterijos įkroviklis (nėra komplekte)

- 7 Krovimo valdymo LED indikatorius – raudonas
- 8 Krovimo valdymo LED indikatorius – žalias

● Techniniai duomenys

Modelio Nr.:	HG12067
Baterija:	PAPS 204 B1
Tipas:	Li-Ion (ličio jonų)
Vardinė įtampa:	iki 20V === (nuolatinė srovė)
Talpa:	4,0Ah
Elementai:	5
Energijos vertė:	80 Wh
Veikimo dažnis:	≤ 20dBm
Dažnių diapazonas:	2400–2483,5 MHz
Rekomenduojama aplinkos temperatūra:	iki 45 °C
Krovimo metu:	nuo +4 °C iki +40 °C

Veikimo metu:	nuo +4 °C iki +40 °C
Laikymo metu:	nuo +20 °C iki +26 °C

Šiai įkraunamai baterijai krauti naudokite tik „Parkside X 20 V TEAM“ serijos įkroviklius.

PAPS 204 B1 baterijos įkrovimo trukmė:

Įkroviklis	Įkrovimo trukmė
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minučių
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1	60 minučių
Išmanusis PLGS 2012 A1	45 minutės

PASTABA: Tikroji įkrovimo trukmė gali šiek tiek skirtis nuo pirmiau nurodytų verčių, nes priklauso nuo aplinkos temperatūros ir sudėtinės baterijos būklės.

Ši informacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

- „Lidl“ internetinėje parduotuvėje vartotojai patys gali užsisakyti tinkamas atsargines baterijas ir įkroviklius, toliau išvardytose šalyse:

Vokietija (lidl.de), Prancūzija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Čekija (lidl.cz), Nyderlandai (lidl.nl), Lenkija (lidl.pl), Slovakija (lidl.sk), Ispanija (lidl.es)

Visų kitų šalių vartotojai gali užsisakyti iš: www.optimex-shop.com.



Bendrosios pastabos dėl saugos

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus įspėjimus dėl saugos ir nurodymus. Nesilaikant šių įspėjimų ir nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą arba sunkiai susižaloti.

ĮŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR INSTRUKCIJAS, KAD GALĖTUMĖTE JAIS PASINAUDOTI ATEITYJE.

- a) **Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai krauti.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis įkraunamomis baterijomis.** Naudojant su bet kokiomis kitomis įkraunamomis baterijomis gali kilti gaisro ir sužalojimo pavojus.
- c) **Nenaudojamą įkraunamą bateriją laikykite atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti abu baterijos kontaktus.** Sujungus abu baterijos kontaktus trumpuoju jungimu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.

- d) Įkraunamą bateriją netinkamai naudojant, iš jos gali ištekėti elektrolitas – venkite sąlyčio. Netyčia prisilietę užterštą vietą nuplaukite vandeniu. Ištekėjusiam skysčiui patekus į akis, kreipkitės ir į gydytoją. Iš baterijos ištekėjęs elektrolitas gali sudirginti arba nudeginti.



ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!



Niekada nebandykite krauti neįkraunamų baterijų!



Saugokite įkraunamą bateriją nuo karščio, pavyzdžiui, ilgai nelaikykite saulėkaitoje,



saugokite nuo ugnies, vandens ir drėgmės.

Kyla sproginimo pavojus.

- e) **Su įrankiu nenaudokite pažeistos ar modifikuotos įkraunamos baterijos.** Pažeistų ar modifikuotų baterijų veikimas nenuspėjamas ir jos gali užsidegti, sprogti ir sužaloti.
- f) **Saugokite įkraunamą bateriją ar įrankį nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Įkaitinus virš 130 °C galima sukelti sprogimą.
- g) **Laikykitės krovimo nurodymų ir nekraukite įkraunamos baterijos ar įrankio už šioje instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Jei krausite netinkamai ar už nurodyto temperatūros diapazono ribų, galite sugadinti bateriją ir padidinti gaisro pavojų.
- h) Būtina laikytis suderinamų įkroviklių saugos instrukcijų.

Techninė priežiūra

- a) **Jūsų elektrinį įrankį techniškai prižiūrėti gali tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojantis identiškais atsarginiais dalimis.**

Tik tokiu būdu galima užtikrinti elektrinio įrankio saugumą.

- b) **Niekada nebandykite remontuoti pažeistų sudėtinių baterijų.**

Sudėtines baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

● Naudojimas pirmą kartą

● Įkraunamos baterijos krovimas

① INFORMACIJA:

- Įkraunamą bateriją 2 galima krauti bet kuriuo metu – jos tinkamumo naudoti trukmė nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas įkraunamos baterijos nesugadina.

- Įkraukite įkraunamą bateriją prieš ją naudodami, jei jos įkrovos lygis yra žemas arba vidutinis.
 - Krovimo valdymo LED indikatoriai (raudonas **7** ir žalias **8**) rodo įkroviklio **6** (nėra komplekte) ir įkraunamos baterijos būseną (žr. A pav.).
1. Įstatykite įkraunamą bateriją **2** į įkroviklį **6** (nėra komplekte).
 2. Prijunkite maitinimo laido kištuką **5** prie elektros lizdo.
 3. Įkraunamai baterijai iki galo įsikrovus, išimkite ją iš įkroviklio **6** (nėra komplekte). Atjunkite maitinimo laido kištuką nuo elektros lizdo.

● Veikimas

● LED indikatorių būseną


Dega raudonas LED [7] – vyksta įkraunamos baterijos [2] krovimas.

Dega žalias LED [8] – įkraunama baterija visiškai įkrauta. **Mirksi žalias ir raudonas LED** – įkraunama baterija sugedusi.

Mirksi raudonas LED – įkraunama baterija pernelyg atšalususi arba įkaitusi.

Dega žalias LED (be įkraunamos baterijos) – įkroviklis [6] paruoštas naudoti.

● Įkraunamos baterijos įkrovos lygio tikrinimas

- Paspauskite  mygtuką [3], jei norite patikrinti įkraunamos baterijos [2] būseną.

Įkrovos lygio LED indikatoriai [4] rodo baterijos būseną / likusią įkrovą (žr. A pav.):

- Raudonas + oranžinis + žalias = maksimali įkrova
- Raudonas + oranžinis = vidutinė įkrova
- Raudonas = žema įkrova

● Įkraunamos baterijos išėmimas ir įstatymas

⚠️ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Įkraunamą bateriją įstatykite tik tuomet, kai įrankis paruoštas naudoti.
- Norėdami įstatyti įkraunamą bateriją **[2]**, uždėkite ją ant kreipiančiųjų bėgelių ir įstumkite į įkroviklį **[6]**. Įkraunama baterija užsifiksuoja savo vietoje garsiai spragtelėdama.
- Norėdami išimti įkraunamą bateriją iš įkroviklio, paspauskite įkraunamos baterijos atjungimo mygtuką **[1]** ir bateriją ištraukite.



Su šiuo gaminiu galima naudoti **PARKSIDE** programėlę, jei įstatyta **PARKSIDE** išmanioji baterija.

● Norint naudoti **PARKSIDE** programėlę, reikia turėti



Mobilųjį prietaisą su:
iOS 17.0 arba
naujesne versija
Android 8.0 arba
naujesne versija




**Download
app!**

app.parkside-diy.com

● Baterijos susiejimas su **PARKSIDE** programėle


Su **PARKSIDE** programėle galima susieti tik išmaniąsias baterijas.

1. Savo mobiliajame prietaise įjunkite „Bluetooth“ funkciją.
2. Paleiskite **PARKSIDE** programėlę.
3. Pasirinkite .
4. Iš sąrašo pasirinkite bateriją.

① Jeigu išmanioji baterija buvo jau anksčiau susieta, jos pavadinimas bus rodomas sąrašė.





Jeigu jums reikiamos baterijos sąrašė nėra, ją galima įtraukti atliekant šiuos žingsnius:

1. Patikrinkite, ar išmanioji baterija su mobiliuoju prietaisu siejama per „Bluetooth“.
2. Pasirinkite + prietaisui pridėti (**Add device**).
3. Vykdykite programėlėje pateikiamus nurodymus. Programėlė ieško šalia esančių suderinamų prietaisų.
4. Pasirinkite bateriją, kurią norite pridėti.
5. Sėkmingą susiejimą patvirtinkite spausdami „Atlikta“ (**Done**) arba tiesiogiai pasirinkdami funkciją „Pridėti daugiau prietaisų“ (**Add more devices**).
6. Jei pageidaujate, pagal nurodymus programėlėje galite pakeisti pridėtos baterijos pavadinimą.




Baterija atsiduria  susietų prietaisų sąrašė ir ją galima pasirinkti.


● „Bluetooth“ funkcijos įjungimas ir išjungimas


„Bluetooth“ įjungimas

- Paspauskite ir 5 sekundes palaikykite nuspaukę įkraunamos baterijos  mygtuką .
- Užsidega tik vidurinis geltonos spalvos įkrovos lygio LED indikatorius .
- Jis rodo, kad „Bluetooth“ funkcija įjungta.
- Atleiskite mygtuką .


„Bluetooth“ išjungimas

- Paspauskite ir 10 sekundžių palaikykite nuspaukę įkraunamos baterijos  mygtuką .
- Užsidega ir po to vėl užgęsta vidurinis geltonos spalvos įkrovos lygio LED indikatorius .



- Jis rodo, kad „Bluetooth“ funkcija išjungta.
- Atleiskite mygtuką .

① Baterijos baltame fone simbolis atsiranda  PARKSIDE programėlėje. Jis rodo, kad gaminys atsijungęs.



Programėlės ypatybės

- Pradžioje pasirinkus iš sąrašo bateriją, atveriamas apžvalgos puslapis.
- Daugiau informacijos ieškokite pasirinkdami .



Privatumo taisyklės

- Jas galite rasti  **Privacy** iš .

Prietaiso atjungimas ir duomenų iš programėlės pašalinimas.



- Eikite į  ir pasirinkite prietaisą, kurį norite pašalinti kartu su jo duomenimis.
- Pasirinkę paspauskite ant šio prietaiso ir laikykite, o po to nutempkite į kairiąją ekrano pusę į .

Sprendimų paieška programėlėje – DUK

- Pasirinkite .
- Pasirinkę  atversite dažnai užduodamų klausimų (DUK) puslapį.
- Susiraskite jus dominantį klausimą ir atitinkamą atsakymą.

● Valymas

ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI IR SUGADINTI TURŲ!

- Sudėtinių baterijų, įkroviklio ar įrankių valymui niekada nenaudokite degių tirpiklių.
- Dulkes ir nešvarumus iš įkroviklio  ir įkraunamos baterijos  vėdinimo angų ir nuo kontaktų valykite minkštu šepetėliu.

● Priežiūra ir laikymas

- Įkraunamą bateriją [2] reikia laikyti dalinai įkrautą. Prieš padedant įkraunamą bateriją į laikymo vietą ilgesniam laikotarpiui, ją reikia įkrauti iki 40–60 % jos talpos (turi degti raudonas ir oranžinis įkrovos lygio LED indikatoriai [4]).
- Ilgesnio laikymo metu tikrinkite įkraunamos baterijos įkrovą maždaug kas 3 mėnesius. Jei reikia, vėl įkraukite.

● Iššmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinaimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys:
1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos / akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas / akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



**Netinkamai išmetant
baterijas / akumuliatorius
daroma žala aplinkai!**

Prieš išmesdami iš gaminio išimkite baterijas / akumuliatorius.

Baterijas / akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitineis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos / akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas / akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Supaprastinta ES atitikties deklaracija

CE ženklas nurodo, kad gaminys atitinka ES direktyvas, taikytinas šiam gaminiui.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (pvz., IAN 505108_2501) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 505108_2501 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba
Lietuva

Tel.: 080033500

El. paštas: owim@lidl.lt

Hoiatused ja kasutatud

sümbolid Lehekülg 94

Sissejuhatus Lehekülg 96

 Sihtotstarve. Lehekülg 96

 Sisukord Lehekülg 97

 Osade loend Lehekülg 97

 Tehnilised andmed Lehekülg 98

Üldised ohutusalsed

märkused. Lehekülg 100

Esmakordne

kasutamine Lehekülg 104

 Laetava aku laadimine Lehekülg 104

Käitamine Lehekülg 105

 LED-olek. Lehekülg 105

 Laetava aku

 laetustaseme

 kontrollimine Lehekülg 105

Laetava aku
eemaldamine/sisestamine Lehekülg 106
Vajate järgmist
(kasutamiseks
rakendusega PARKSIDE). Lehekülg 107

**Aku ühendamine
rakendusega PARKSIDE** Lehekülg 107

**Bluetoothi
aktiveerimine/
inaktiveerimine.** Lehekülg 109

Puhastamine. Lehekülg 111

Hooldus ja hoiustamine Lehekülg 111

Jäätmekäitlus. Lehekülg 112

**Lihtsustatud ELi
vastavusdeklaratsioon** Lehekülg 113

Garantii. Lehekülg 114

Garantii käsitlemine . . . Lehekülg 115

Teenindus Lehekülg 117

Hoiatused ja kasutatud sümbolid

Siinses kasutusjuhendis, pakendil ja energiamärgisel on kasutatud järgmisi hoiatusi.



Järgige hoiatusi ja ohutusalaseid märkuseid!



Alalisvool/pinge



Kaitske akuplokki kuumuse ja pideva intensiivse päikesevalguse eest.



Kaitske akuplokki vee ja niiskuse eest.



Kaitske akuplokki tule eest.



Lugege ja järgige kasutusjuhendit.



See sümbol koos märgusõnaga „Teave“ annab kasulikku lisateavet.



Bluetoothi nimi ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth SIG, Inc., ja selliste märkide kasutamine OWIM GmbH & Co. KG poolt toimub litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja kaubanimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.



Ohutusalane teave ja muud märkused



Kasutusjuhised

20 V / 4 Ah NUTIKAS AKU

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarve


Toode ühildub kõigi Parkside X 20 V Teami seeria seadmetega. Toodet võib laadida ainult Parkside X 20 V TEAMi seeria laadijatega.

See toode ei ole ette nähtud kommertskasutamiseks. Toote mis tahes muu kasutamine või muutmine loetakse sobimatuks ja sellega kaasneb märkimisväärne õnnetuste oht. Tootja ei võta mingit vastutust väärkasutusest tekkinud kahjustus(t)e eest.

● Sisukord

- 1 Nutiaku
- 1 Kasutusjuhend

● Osade loend

- 1 Laetava aku vabastusnupp
- 2 Laaditav aku
- 3  nupp (laetustase)
- 4 Laetustaseme LED-tuled (punane/oranž/roheline)
- 5 Toitejuhe pistikuga
- 6 Aku kiirlaadija (ei ole kaasas)
- 7 Laadimise LED-kontrolltuli – punane
- 8 Laadimise LED-kontrolltuli – roheline

● Tehnilised andmed

Mudeli nr:	HG12067
Patarei:	PAPS 204 B1
Tüüp:	Li-ioon (liitiumioon)
Nimipinge:	max 20V \equiv (alalisvool)
Mahutavus:	4,0Ah
Elemendid:	5
Energiaväärtus:	80 Wh
Sageduslik jõudlus:	≤ 20 dBm
Sagedusala	2400–2483,5 MHz
Soovitav ümbritseva õhu temperatuur:	max 45 °C
Laadimise ajal:	+4 kuni +40 °C
Käitamise ajal:	+4 kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	+20 kuni +26 °C
Laetava aku laadimiseks kasutage ainult Parkside X 20 V TEAMi seeria laadijaid.	
PAPS 204 B1 aku laadimisaeg:	

Laadija	Laadimisaeg
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minutit
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	60 minutit
Smart PLGS 2012 A1	45 minutit

MÄRKUS! Tegelik laadimisaeg võib olenevalt ümbritsevast temperatuurist ja akuploki seisukorrast eeltoodust veidi erineda.

Teavet võidakse ette teatamata muuta.

- Kliendid saavad Lidli veebipoodidest tellida ühilduvaid asendusakusid ja -laadijaid järgmistes riikides:

Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es)

Kõigi teiste riikide kliendid saavad tellida veebilehelt www.optimex-shop.com.



Üldised ohutusalsed märkused

⚠️HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusalsed märkused ja juhised! Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ning tõsisid vigastusi.

SÄILITAGE HOIATUSED JA JUHISED HILISEMAKS KASUTUSEKS.

- a) **Laadige ainult tootja määratud laadijaga.** Ühte tüüpi laetava aku jaoks sobiv laadija võib koos teise laetava akuga kasutamisel tekitada tulekahjuohu.
- b) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud laetavate akudega.** Muude laetavate akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohu.

- c) **Kui laetavat akut ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad luua ühenduse ühest klemmist teise. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.**
- d) **Kuritarvitavates tingimustes võib laetavast akust paiskuda välja vedelikku; vältida kontakti. Juhusliku kokkupuute korral loputage kokkupuutunud ala veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.**



**ETTEVAATUST!
PLAHVATUSOHT!**



Ärge kunagi laadige
mittelaetavaid akusid!



Kaitske laetavat akut kuumuse,
näiteks pideva päikesevalguse,
tule, vee ja niiskuse eest.



On plahvatusoht!

e) **Ärge kasutage tööriistaga kahjustatud või muudetud laetavat akut.** Kahjustatud või muudetud akud käituvad ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatusse või vigastuste ohu.

f) **Vaadake, et laetav aku või tööriist ei puutuks kokku tulega ega kõrgete temperatuuridega.** Kokkupuude tulega või temperatuuridega üle 130 °C võib põhjustada plahvatusse.

- g) Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige laetavat akut ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemikku.**
Vale laadimine või lubatud temperatuurivahemikust väljaspool laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.
- h) Ühilduvate laadijate ohutusjuhiseid tuleb järgida.**

Hooldus

- a) Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötajal, kes kasutab ainult originaalvaruosi.**
Nii tagate seadme pideva ohutu töö.
- b) Ärge kunagi hooldage kahjustatud akuplokke.** Akuplokke tohib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.

● Esmakordne kasutamine

● Laetava aku laadimine

① TEAVE

- Taaslaetavat akut [2] võib laadida igal ajal ilma selle kasutamisega vähendamata. Laadimisprotsessi katkemine ei kahjusta laetavat akut.
 - Laadige laetavat akut enne kasutamist, kui selle laetustase on keskmine või madal.
 - Laadimise LED-kontrolltuled (punane [7] ja roheline [8]) näitavad laadija [6] (ei kuulu komplekti) ja laetava aku olekut (vt joonist A).
1. Sisestage laetav aku [2] laadijasse [6] (ei kuulu komplekti).
 2. Ühendage toitepistik [5] pistikupesasse.
 3. Kui laetav aku on täielikult laetud, eemaldage laetav aku laadijast [6] (ei kuulu komplekti). Tõmmake toitepistik pistikupesast välja.

● Käitamine


● LED-olek

Punane LED [7] **süttib** – laetav aku [2] on laadimas. **Roheline LED** [8] **süttib** – laetav aku on täielikult täis. **Roheline ja punane LED vilguvad** – laetav aku on defektne.

Punane LED vilgub – laetav aku on liiga külm või liiga kuum.

Roheline LED süttib (ilma laetava akuta) – laadija [6] on kasutamiseks valmis.

● Laetava aku laetustaseme kontrollimine

- Vajutage  nuppu [3], et kontrollida laetava aku olekut [2].
Olekut/jäänud laetustaset kuvatakse laetustaseme LED-tuledel [4] järgmiselt (vt joonist A):

- Punane + oranž + roheline = maksimaalne laetustase
- Punane + oranž = keskmine laetustase
- Punane = madal laetustase

● Laetava aku eemaldamine/ sisestamine

⚠ **ETTEVAATUST! VIGASTUSTE OHT!**

- Sisestage laetav aku alles siis, kui akuga töötav tööriist on kasutamiseks valmis.
- Laetava aku **2** sisestamiseks asetage see juhtsiinile ja lükake laadijasse **6**. Laetav aku klõpsatab kuuldavalt paika.
- Laetava aku laadijast eemaldamiseks vajutage laetava aku vabastusnuppu **1** ja tõmmake laetav aku välja.



Rakendust **PARKSIDE** saab kasutada selle tootega siis, kui **PARKSIDE**'i nutiaku on paigaldatud.

- **Vajate järgmist**
(kasutamiseks rakendusega
PARKSIDE).



Mobiiliseade:
iOS 17.0 või uuem
Android 8.0 või uuem




Download
app!

app.parkside-diy.com

- **Aku ühendamine**
rakendusega PARKSIDE


Rakendusega PARKSIDE saab ühendada
vaid nutiakusid

1. Lubage mobiilseadmes Bluetoothi
funktsioon
2. Käivitage rakendus PARKSIDE
3. Valige 
4. Valige loendist aku

① Kui nutiaku on juba varem ühendatud, kuvatakse loendis selle aku nimi.

Kui loendis ei ole saadaolevat akut, saab selle lisada järgmiste sammude abil.

1. Veenduge, et nutiaku on mobiilseadmega Bluetoothi kaudu seotud.
2. Valige **+**, et **Lisada seade**.
3. Järgige rakenduses olevaid juhiseid. Rakendus skannib ümbruses saadaolevaid seadmeid.
4. Valige aku, mida soovite lisada.
5. Kinnitage edukas ühendamise nupuga „**Valmis**“ või valides otse „**Lisa veel seadmeid**“.
6. Vajadusel saab lisatud aku ümber nimetada, järgides rakenduses toodud juhiseid.

Aku on nüüd lisatud ühendatud seadmete all jaotises  ja seda saab valida.


● Bluetoothi aktiveerimine/ inaktiveerimine

Bluetoothi aktiveerimine


- Vajutage ja hoidke 5 sekundit all taaslaetava aku [2] nuppu [3].
- Ainult laadimistaseme LED-ide [4] keskmine kollane LED-tuli põleb.
- See näitab, et Bluetooth on aktiveeritud.
- Vabastage nupp [3].

Bluetoothi inaktiveerimine

- Vajutage ja hoidke 10 sekundit all taaslaetava aku [2] nuppu [3].
- Ainult laadimistaseme LED-ide [4] keskmine kollane LED-tuli süttib ja kustub seejärel uuesti.
- See näitab, et Bluetooth on inaktiveeritud.
- Vabastage nupp [3].

① Rakenduses PARKSIDE ilmub valgel taustal  olev akuikoon. See märgib aku võrgust väljas olekut.



Rakenduse funktsioonid

- Esmalt loendist aku valimine viib ülevaatelehele.
- Üksikasjalikuma teabe jaoks valige .



Privaatsuspõhimõtted

- Need on saadaval  **Privacy** .

Seadme lahtiühendamine ja rakendusest andmete kustutamine

- Minge jaotisesse , et valida eemaldatav seade ja kustutage selle andmed.
- Vajutage ja hoidke valikut all ning viibake ekraanil paremalt vasakule .

Rakenduse abil lahenduste leidmine – KKK

- Valige .
- Valige , et saada ligipääs korduma kippuvatele küsimustele (KKK).
- Leidke eest korduma kippuvad küsimused ja nende vastused.

● Puhastamine

⚠ **ETTEVAATUST! KAHJUSTUSTE JA VIGASTUSOHT!**

- Ärge kunagi kasutage akude, laadija või tööriistade läheduses kergestisüttivaid või põlevaid lahusteid.
- Eemaldage laadija [6] ja laetava aku [2] õhutusavadest ning elektrikontaktidest pehme harjaga tolm ja praht.

● Hooldus ja hoiustamine

- Hoiustage laetavat akut [2] ainult osaliselt laetuna. Laetav aku tuleb enne pikemaajalist hoiustamist laadida 40–60% (laetustaseme punane ja oranž LED-tuli [4] põlevad).
- Pikema hoiustamise korral kontrollige laetava aku laetustaset umbes iga kolme kuu järel. Laadige vastavalt vajadusele.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide / akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid / akupakk välja.

Patareid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Lihtsustatud ELi vastavusdeklaratsioon

CE CE-märk näitab, et see toode vastab EL-i asjakohastele direktiividele.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud.

Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta.

Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (nt IAN 505108_2501).

Tootenumbri leiata tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 505108_2501 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee

Izmantotie brīdinājumi un simboli	Lpp 120
Ievads	Lpp 122
Paredzētā lietošana	Lpp 122
Saturs	Lpp 123
Daļu saraksts	Lpp 123
Tehniskie dati	Lpp 124
Vispārīgi drošības norādījumi	Lpp 126
Pirmā lietošanas reize	Lpp 131
Uzlādējamo akumulatoru uzlādēšana . . .	Lpp 131
Lietošana	Lpp 132
LED statuss.	Lpp 132
Uzlādējamā akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.	Lpp 133
Uzlādējamā akumulatora izņemšana/ievietošana	Lpp 133

Jums būs nepieciešams
(lietošanai ar lietotni
PARKSIDE) Lpp 134

**Akumulatora
savienošana ar lietotni
PARKSIDE Lpp 135**

**Bluetooth
aktivizēšana/deaktivizēšana Lpp 136**

Tīrīšana Lpp 138

Apkope un uzglabāšana . . . Lpp 139

Utilizācija Lpp 139

**Vienkāršota ES
atbilstības deklarācij Lpp 141**

Garantija Lpp 142

Garantii kāsitelmine Lpp 143

Serviss Lpp 145

Izmantotie brīdinājumi un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un datu plāksnītē izmantoti šādi brīdinājumi:



Ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus!



Līdzstrāva/spriegums



Sargājiet akumulatoru bloku no karstuma un nepārtrauktas, intensīvas saules gaismas.



Sargājiet akumulatoru bloku no ūdens un mitruma.



Sargājiet akumulatoru bloku no liesmām.



Izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju



Šis simbols kopā ar signālvārdu „Informācija” sniedz papildu noderīgu informāciju.



Bluetooth nosaukums un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder „Bluetooth SIG, Inc.”, un „OWIM GmbH & Co. KG” jebkādu šādu zīmju izmantošanu veic saskaņā ar licenci. Citas preču zīme un tirdzniecības nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.



Ar drošību saistīta informācija
un citas piezīmes



Lietošanas instrukcija

20 V / 4 Ah AKUMULATORS „SMART PERFORMANCE“

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētā lietošana


Izstrādājumu var lietot kopā ar visām Parkside X 20 V Team sērijas ierīcēm. Izstrādājumu var uzlādēt, tikai izmantojot Parkside X 20 V TEAM sērijas lādētājus.

Šis izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Jebkāda cita izstrādājuma izmantošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par neatbilstošu un rada ievērojamu negadījumu risku. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

● Saturs

- 1 Viedais akumulators
- 1 Lietošanas instrukcija

● Daļu saraksts

- 1 Atbrīvošanas poga uzlādējamajam akumulatoram.
- 2 Uzlādējamais akumulators
- 3  poga (uzlādes līmenis)
- 4 Uzlādes līmeņa gaismas diodes (sarkana/oranža/zaļa)
- 5 Strāvas vads ar kontaktdakšu
- 6 Ātrās uzlādes akumulatoru lādētājs (nav iekļauts)

- 7 Uzlādes pārbaudes gaismas diode – sarkana
- 8 Uzlādes pārbaudes gaismas diode – zaļa

● Tehniskie dati

Modeļa Nr.:	HG12067
Akumulators:	PAPS 204 B1
Tips:	Litija-jonu
Nominālais spriegums:	maks. 20V === (līdzstrāva)
Kapacitāte:	4,0Ah
Šūnas:	5
Enerģijas vērtība:	80 Wh
Veiktspējas frekvence:	≤ 20dBm
Frekvenču josla:	2400 – 2483.5MHz
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:	maks. 45 °C
Uzlādes laikā:	+4 līdz +40 °C
Ekspluatācijas laikā:	+4 līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	+20 līdz +26 °C

Lai uzlādētu uzlādējamo akumulatoru, izmantojiet tikai Parkside X 20 V TEAM sērijas lādētājus.

Akumulatora PAPS 204 B1 uzlādes laiks:

Lādētājs	Uzlādes laiks
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minūtes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1	60 minūtes
Smart PLGS 2012 A1	45 minūtes

PIEZĪME. Faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no iepriekš norādītā atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un akumulatora stāvokļa. Informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma.

- Saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus klienti var pasūtīt “Lidl” interneta veikalos šādās valstīs:

Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehijas Republika (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es)

Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.



Vispārīgi drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukciju. Visu turpmāk uzskaitīto brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un nopietnas traumas.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN INSTRUKCIJAS TURPMĀKAI ATSAUCEI.

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida uzlādējamo akumulatoru, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu uzlādējamo akumulatoru.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus kopā tikai ar tiem paredzētiem uzlādējamiem akumulatoriem.** Jebkura cita uzlādējamā akumulatora lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.
- c) **Kamēr uzlādējamais akumulators netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.

- d) **Nepareizas rīcības gadījumā no uzlādējamā akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.



UZMANĪBU! SPRĀDZIENA RISKS!



Nekad neuzlādējiet akumulatorus, kuri tam nav paredzēti!



Sargājiet uzlādējamo akumulatoru no karstuma, piemēram, no nepārtrauktas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma iedarbības.



Pastāv sprādziena draudi.

- e) **Neizmantojiet instrumentam bojātu vai pārveidotu uzlādējamo akumulatoru.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana rada neparedzamus apstākļus, piemēram, aizdegšanos, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.
- f) **Nepakļaujiet uzlādējamo akumulatoru vai instrumentu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g) **Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.** Ja instruments tiek uzlādēts nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.

- h)** Jāievēro saderīgo lādētāju drošības norādījumi.

Apkope

- a) Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.**

Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.

- b) Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus.** Bojāta akumulatoru bloka remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

● Pirmā lietošanas reize

● Uzlādējamo akumulatoru uzlādēšana

① **INFORMĀCIJA.**

- Uzlādējamo akumulatoru [2] drīkst uzlādēt jebkurā laikā, nesaīsinot kalpošanas laiku. Uzlādes procesa pārtraukšana nesabojās akumulatoru.
 - Pirms lietošanas uzlādējiet uzlādējamo akumulatoru, ja tam ir vidējs vai zems uzlādes līmenis.
 - Uzlādes kontroles gaismas diodes (sarkanā [7] un zaļā [8]) norāda lādētāja [6] (nav iekļauts komplektā) un uzlādējamā akumulatora statusu (skat. A att.).
1. Ievietojiet uzlādējamo akumulatoru [2] lādētājā [6] (nav iekļauts komplektācijā).
 2. Iespraudiet kontaktdakšu [5] strāvas kontaktligzdā.

3. Kad uzlādējamais akumulators ir pilnībā uzlādēts, izņemiet to no lādētāja [6] (nav iekļauts komplektā). izvelciet barošanas kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.

● Lietošana

● LED statuss

Deg sarkanā gaismas diode [7] – uzlādējamais akumulators [2] tiek uzlādēts.


Deg zaļā gaismas diode [8] – akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Mirgo zaļā un sarkanā gaismas diode – uzlādējamais akumulators ir bojāts.

Mirgo sarkanā gaismas diode – uzlādējamais akumulators ir pārāk auksts vai pārāk silts.

Deg zaļā gaismas diode (bez uzlādējama akumulatora) – lādētājs [6] ir gatavs lietošanai.

● Uzlādējamā akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

- Nospiediet  pogu 3, lai pārbaudītu uzlādējamā akumulatora uzlādes statusu 2.
Statuss/atlikušais uzlādes līmenis tiek rādīts uz uzlādes līmeņa gaismas diodēm 4 šādi (skatīt A att.):
 - Sarkans + oranžs + zaļš = maksimālā uzlāde
 - Sarkans + oranžs = vidējs uzlādes līmenis
 - Sarkans = zems uzlādes līmenis

● Uzlādējamā akumulatora izņemšana/ievietošana

UZMANĪBU! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!

- Ievietojiet uzlādējamo akumulatoru tikai tad, kad ar akumulatoru darbināmais instruments ir gatavs lietošanai.

- Lai ievietotu uzlādējamo akumulatoru **2**, novietojiet to uz sliedes un ievietojiet lādētājā **6**. Uzlādējamais akumulators nofiksējas ar dzirdamu skaņu.
- Lai izņemtu uzlādējamo akumulatoru no lādētāja, nospiediet uzlādējamā akumulatora atbrīvošanas pogu **1** un izvelciet uzlādējamo akumulatoru.



Lietotni **PARKSIDE** var izmantot kopā ar šo produktu, ja ir instalēts **PARKSIDE** viedais akumulators.

● Jums būs nepieciešams (lietošanai ar lietotni **PARKSIDE**)




Mobilā ierīce:
iOS 17.0 vai
jaunāka versija
Android 8.0 vai
jaunāka versija



 **Download**
 **app!**
app.parkside-diy.com

● Akumulatora savienošana ar lietotni PARKSIDE


Lietotnei PARKSIDE var pievienot tikai viedos akumulatorus

1. Iespējojiet mobilās ierīces Bluetooth funkciju
2. Palaidiet lietotni PARKSIDE
3. Atlasiet 
4. Sarakstā atlasiet akumulatoru

① Ja viedais akumulators jau bija pievienots iepriekš, šāds akumulatora nosaukums tiks parādīts sarakstā. Ja sarakstā nav pieejama akumulatora, to var pievienot, veicot tālāk norādītās darbības.





1. Pārlicinieties, vai viedais akumulators ir savienots pāri ar mobilo ierīci, izmantojot Bluetooth.
2. Atlasiet+, lai **pievienotu ierīci**.
3. Izpildiet lietotnē sniegtos norādījumus. Lietotne skenē apkārtni, lai atrastu pieejamās ierīces.

4. Izvēlieties akumulatoru, ar kuru vēlaties izveidot savienojumu.
5. Apstipriniet veiksmīgi izveidoto savienojumu, nospiežot “**Gatavs**” vai tieši atlasot “**Pievienot citas ierīces**”.
6. Ja nepieciešams, pievienoto akumulatoru var pārdēvēt, izpildot lietotnē sniegtos norādījumus.





Pēc tam akumulators būs redzams pievienoto ierīču sarakstā , un to varēs izvēlēties.



● Bluetooth aktivizēšana/ deaktivizēšana

Bluetooth aktivizēšana


- Nospiediet un 5 sekundes turiet nospiešanu uzlādējamā akumulatora  pogu .
- Iedegsies tikai uzlādes līmeņa LED  vidējā dzeltenā LED.
- Tas norāda, ka Bluetooth ir aktivizēts.
- Atlaidiet pogu .

Bluetooth deaktivizēšana



- Nospiediet un 10 sekundes turiet nospiešanu uzlādējamā akumulatora  pogu .
- Vispirms iedegsies tikai uzlādes līmeņa LED  vidējā dzeltenā LED un pēc tam nodzīsīs.
- Tas norāda, ka Bluetooth ir deaktivizēts.
- Atlaidiet pogu .

 Parādīsies akumulatora ikona uz balta fona lietotnes PARKSIDE sadaļā . Tas norāda par bezsaistes stāvokli.



Lietotnes funkcijas

- Vispirms, izvēloties akumulatoru no saraksta, tiks atvērta pārskata lapa.
- Lai iegūtu sīkāku informāciju, atlasiet .



Privātuma politika

- To var iegūt, izvēloties  **Privacy** zem .

Ierīces atvienošana un datu dzēšana no lietotnes

- Pārejiet uz , lai atlasītu noņemamo ierīci un izdzēstu šos datus.
- Nospiediet, pieturiet atlasīto vienumu un velciet no labās uz kreiso ekrāna malu .

Risinājumu meklēšana, izmantojot lietotni - BUJ

- Atlasiet .
- Atlasiet , lai piekļūtu bieži uzdotajiem jautājumiem (BUJ).
- Atrodiet biežāk uzdotos jautājumus un atbilstošās atbildes.

● Tīrīšana

UZMANĪBU! TRAUMU GŪŠANAS UN INSTRUMENTA BOJĀJUMA DRAUDI!

- Nekad neizmantojiet uzliesmojošus vai viegli uzliesmojošus šķīdinātājus akumulatoru bloku, lādētāju vai instrumentu tuvumā.

- Izmantojot mīkstu birsti, notīriet puteklus un gružus no lādētāja **6** un uzlādējamā akumulatora **2** ventilācijas atverēm un elektriskajiem kontaktiem.

● Apkope un uzglabāšana

- Uzglabājiet uzlādējamo akumulatoru **2** tikai daļēji uzlādētā stāvoklī. Pirms ilgstošas uzglabāšanas uzlādējamais akumulators jāuzlādē līdz 40 līdz 60 % (iedegas sarkanā un oranžā uzlādes līmeņa gaismas diode **4**).
- Aptuveni ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet uzlādējamā akumulatora uzlādes statusu, ja to uzglabājat ilgāku laiku. Ja nepieciešams, uzlādējiet.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā.

Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju / akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas / akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas / akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins.

Tādēļ nododiet izlietotas baterijas / akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Vienkāršota ES atbilstības deklarācij

CE CE zīme norāda atbilstību saistošajām ES direktīvām, kas attiecas uz šo produktu.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimums saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (nt IAN 505108_2501).

Tootenumbri leiata tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 505108_2501 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



● Serviss



Serviss Latvijā

Tālrs.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 148
Einleitung	Seite 150
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 150
Lieferumfang	Seite 151
Teilebeschreibung	Seite 151
Technische Daten	Seite 152
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 154
Inbetriebnahme	Seite 159
Akkupack laden	Seite 159
Bedienung	Seite 160
LED-Status	Seite 160
Akkuzustand prüfen	Seite 161
Akku entfernen/einsetzen	Seite 161

Sie benötigen (für die
Verwendung mit der
PARKSIDE App) Seite 162

**Verbinden des Akkus
mit der PARKSIDE App** . Seite 162

**Aktivieren/
Deaktivieren von
Bluetooth** Seite 164

Reinigung Seite 166

Wartung und Lagerung . Seite 167

Entsorgung Seite 168

**Vereinfachte EU-
Konformitätserklärung** . Seite 169

Garantie Seite 169

Abwicklung im Garantiefall . Seite 171

Service Seite 173

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet:



Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!



Gleichstrom/-spannung



Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.



Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Der Bluetooth-Name und die Bluetooth -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.



Sicherheitshinweise und
zusätzliche Informationen



Handlungsanweisungen

20 V / 4 Ah SMART-AKKU

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Das Produkt darf nur mit Ladegeräten

der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.


Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger

Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

- 1 Smart-Akku
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akkupack
- 3  Taste (Ladestand)
- 4 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker

- 6 Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün

● Technische Daten

Modell-Nr.	HG12067
Akku:	PAPS 204 B1
Typ:	Li-Ion (Lithium Ionen)
Bemessungsspannung:	max. 20V \equiv (Gleichstrom)
Kapazität:	4,0Ah
Zellen:	5
Energiewert:	80 Wh
Frequenzleistung:	≤ 20 dBm
Frequenzbereich:	2400 – 2483,5 MHz
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C

Während der

Lagerung: +20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Ladezeit für Akku PAPS 204 B1:

Ladegerät	Ladezeit
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 Minuten
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	60 Minuten
Smart PLGS 2012 A1	45 Minuten

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen!

**BEWAHREN SIE ALLE
SICHERHEITSHINWEISE UND
ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT
AUF.**

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks können zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) **Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.

- h)** Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.
- b) Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

● Inbetriebnahme

● Akkupack laden

① **INFO:**

- Der Akkupack [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack nicht.
 - Laden Sie den Akkupack vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
 - Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des Ladegeräts [6] (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an (Abb. A).
1. Schieben Sie den Akkupack [2] in das Ladegerät [6] ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
 2. Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.

3. Sobald der Akkupack vollständig geladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät **6** (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

● Bedienung

● LED-Status

Rote LED **7 leuchtet** – Der Akkupack **2** wird aufgeladen.


Grüne LED **8 leuchtet** – Der Akkupack ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken – Der Akkupack ist defekt.

Rote LED blinkt – Der Akkupack ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack) – Das Ladegerät **6** ist einsatzbereit.

● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **3**, um den Zustand des Akkupacks **2** zu prüfen.

Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladestands-LEDs **4** angezeigt (siehe Abb. A):

- Rot + orange + grün = maximale Ladung
- Rot + orange = mittlere Ladung
- Rot = geringe Ladung

● Akku entfernen/einsetzen

 **VORSICHT!**
VERLETZUNGSGEFAHR!

- Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
- Setzen Sie den Akkupack **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Ladegerät **6** schieben. Der

Akkupack rastet hörbar ein.

- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Lade-gerät, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken und den Akkupack herausziehen .



Die **PARKSIDE** App kann mit diesem Produkt verwendet werden, wenn ein **PARKSIDE** Smart-Akku eingelegt ist.

● Sie benötigen (für die Verwendung mit der **PARKSIDE** App)



Mobilgerät:
iOS 17.0 oder höher
Android 8.0 oder höher



 **Download
app!**
app.parkside-diy.com

● Verbinden des Akkus mit der **PARKSIDE** App

Es können nur Smart-Akkus mit der Parkside App verbunden werden.

1. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion des Mobilgeräts.

2. Öffnen Sie die Parkside App.

3. Wählen Sie .

4. Wählen Sie den Akku von der Liste.

① Wenn der Smart-Akku zuvor schon einmal verbunden wurde, wird der Name dieses Akkus in der Liste angezeigt.

Wenn kein Akku in der Liste vorhanden ist, kann er wie nachfolgend beschrieben hinzugefügt werden.


1. Vergewissern Sie sich, dass der Smart-Akku über Bluetooth mit dem Mobilgerät gekoppelt ist.

2. Wählen Sie +, um das **Gerät hinzuzufügen**.

3. Folgen Sie den Anleitungen in der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.

4. Wählen Sie den Akku, den Sie hinzufügen möchten.

5. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“ oder wählen Sie direkt „**Weitere Geräte hinzufügen**“.
6. Bei Bedarf kann der hinzugefügte Akku umbenannt werden. Folgen Sie hierzu den Anweisungen in der App.

Der Akku wird nun unter  der verbundenen Geräte aufgelistet und kann ausgewählt werden.





● Aktivieren/Deaktivieren von Bluetooth

Bluetooth aktivieren


- Halten Sie die Taste 3 des Akkus 2 5 Sekunden lang gedrückt.
- Nur die mittlere gelbe LED der Ladestandanzeige 4 leuchtet.
- Dies zeigt an, dass Bluetooth aktiviert ist.
- Lassen Sie die Taste 3 los.

Bluetooth deaktivieren



- Halten Sie die Taste 3 des Akkus 2 10 Sekunden lang gedrückt.

- Nur die mittlere gelbe LED der Ladestandanzeige  leuchtet auf und erlischt dann.
 - Dies zeigt an, dass Bluetooth deaktiviert ist.
 - Lassen Sie die Taste  los.
-  Das Batteriesymbol erscheint mit weißem Hintergrund unter  in der PARKSIDE App. Es zeigt an, dass der Akku offline ist.



Funktionen der App

- Wählen Sie erst einen Akku aus der Liste aus, um zur Übersichtsseite zu gelangen.
- Für ausführlichere Informationen wählen Sie .



Datenschutzrichtlinie

Die Richtlinie kann von  **Privacy** unter  abgerufen werden.

Trennen der Verbindung zum Gerät und Löschen von Daten aus der App

- Gehen Sie zu , um das Gerät, das Sie entfernen möchten, auszuwählen und die Daten zu löschen.
- Halten Sie die Auswahl gedrückt und wischen Sie von der rechten zur linken Seite des Displays .

Lösungen mit der App finden - FAQ

- Wählen Sie .
- Wählen Sie , um Häufig gestellte Fragen (FAQ) zu öffnen.
- Hier finden Sie häufig gestellte Fragen und die entsprechenden Antworten.

● Reinigung

VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akkupacks, Ladegeräten

oder Elektrowerkzeugen.

- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Lüftungsschlitzen und von den Lade-Kontakten des Ladegeräts **6** und des Akkupacks **2** mit einer weichen Bürste.

● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akkupack **2** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60% geladen werden (rote und orange LED der Ladestands-LEDs **4** leuchten).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und/oder das Produkt

über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte

Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 505108_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505108_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch